

2009 m. gruodžio 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-299/08) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2004/18/EB — Viešojo pirkimo sutarčių sudarymo tvarka — Nacionalinės teisės nuostatos, numatančios vieną procedūrą poreikių apibrėžimo sutarčiai ir vėlesnei vykdymo sutarčiai sudaryti — Suderinamumas su šia direktyva)

(2010/C 24/13)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama D. Kukovec, G. Rozet ir M. Konstantinidis

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues, J.-C. Gracia ir J.-S. Pilczer

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132) 2, 28 ir 31 straipsnių pažeidimas — Derybų neskelbiant apie pirkimą procedūros taikymas Direktyvoje 2004/18 nenumatytais atvejais — Poreikių apibrėžimo sutarčių, kurioms taikomos direktyvos taisyklės, atskyrimas nuo vykdymo sutarčių, kurioms šios taisyklės netaikomos — Skaidrumo ir vienodo požiūrio principų pažeidimas

Rezoliucinė dalis

1. Priimdama ir palikdama galioti 2006 m. rugpjūčio 1 d. Dekretu Nr. 2006-975 patvirtinto Viešųjų pirkimų kodekso 73 ir 74 IV straipsnius, kiek šiomis nuostatomis numatoma poreikių apibrėžimo sutarčių procedūra, pagal kurią perkančioji organizacija gali vėliau sudaryti (paslaugų, prekių ar darbų) vykdymo sutartį su vienu iš pradinių poreikių apibrėžimo sutarčių laimėtojų surengdama varžymąsi tik tarp šių laimėtojų, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 2 ir 28 straipsnius.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas

⁽¹⁾ OL C 272, 2008 10 25.

2009 m. lapkričio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu (Lenkijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Krzysztof Filipiak prieš Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

(Byla C-314/08) ⁽¹⁾

(Teisės aktai pajamų mokesčio srityje — Teisė iš mokesčio bazės atskaityti socialinio draudimo įmokas — Teisė sumažinti mokesť, atsižvelgiant į sumokėtas sveikatos draudimo įmokas — Draudimas, jeigu įmokos sumokėtos ne apmokestinimo, o kitoje valstybėje narėje — Suderinamumas su EB 43 ir 49 straipsniais — Nacionalinio Konstitucinio teismo sprendimas — Nacionalinės teisės nuostatų nekonstitucingumas — Datos, nuo kurios minėtos nuostatos netenka privalomosios galios, nukėlimas — Bendrijos teisės viršenybė — Poveikis prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui)

(2010/C 24/14)

Proceso kalba: lenkų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: Krzysztof Filipiak

Atsakovas: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Wojewódzki Sąd Administracyjny — EB 10 ir 43 straipsnių išaiškinimas — Nacionalinės teisės aktai pajamų mokesčio srityje, pagal kuriuos suteikiama teisė iš mokesčio bazės atskaityti tik tas socialinio draudimo įmokas, o iš mokesčio — tik tas sveikatos draudimo įmokas, kurios sumokėtos atitinkamoje valstybėje narėje

Rezoliucinė dalis

1. EB 43 ir 49 straipsniai draudžia nacionalinės teisės aktus, pagal kuriuos mokesčių mokėtojas rezidentas turi teisę, kad, pirma, mokėtiniais metais sumokėtos socialinio draudimo įmokos būtų atskaitytos iš mokesčio bazės ir, antra, mokėtinas pajamų mokeskis būtų sumažintas, atsižvelgiant į per šį laikotarpį sumokėtas sveikatos draudimo įmokas, tik tuo atveju, kai minėtos įmokos mokamos apmokestinimo valstybėje narėje, o tuo atveju, kai šios įmokos mokamos kitoje valstybėje narėje, tokią teisę atsiskakoma suteikti, net jei šios įmokos nebuvo atskaitytos kitoje valstybėje narėje.